



New Vessel Press



New Vessel Press, founded in New York City in 2012, is an independent publishing house specializing in the translation of foreign literature into English. Today, only about three percent of the books available in the American marketplace are translations. By bringing readers foreign literature and literary non-fiction as ebooks and paperbacks, we offer wonderful works for a very affordable price, and in a well-designed, aesthetically pleasing format. But of course, what matters most is not where the authors hail from, or what language they write in. The most important thing is the quality of the work itself. And hence our name. We publish great books, just in a new vessel.

Knowledge of foreign languages and literatures enriches our lives, offering passageways to understand and embrace the world. But corporate mergers are shrinking publishing outlets, and English increasingly predominates as the lingua franca. We believe that literary translation is both craft and art, enabling us to traverse borders and open minds. We are committed to books that offer erudition and pleasure, provoke and scintillate, transform and transport.

We hope you will join us for our journey. In a fraction of a second, as long as it takes you to download an ebook onto your Kindle, iPad or Nook, you can be on your way toward uncovering personal and artistic mysteries in Argentina (*The Missing Year of Juan Salvatierra*), wandering through dizzy, fast-paced Paris in the 1920s (*Cocaine*), listening in on conversations in a literary salon in Vienna during the Age of Enlightenment (*Fanny von Arnstein*), experiencing a sensual mix of romantic and culinary delights in Israel (*Some Day*), conning an American widow on a Tel Aviv beach (*Killing the Second Dog*), or laughing at the tragicomic misadventures of an Eastern European town (*The Good Life Elsewhere*) ... You can go wherever these great stories will take you. Our mission is to publish great books. Yours is to read them.

Read your way around the world with New Vessel Press.



www.newvesselpress.com
info@newvesselpress.com



THE MISSING YEAR
of
JUAN SALVATIERRA

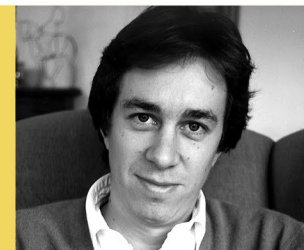
PEDRO MAIRAL

TRANSLATED BY NICK CAISTOR

a novel

The Missing Year of Juan Salvatierra

by Pedro Mairal
Translated by Nick Caistor
Argentina
On Sale: July 15, 2013
ebook: \$9.99
Paperback: \$15.49
Size: 8 x 5.25



At the age of nine, Juan Salvatierra became mute following a horse riding accident. At twenty, he began secretly painting a series of long rolls of canvas in which he minutely detailed six decades of life in his village on Argentina's river frontier with Uruguay. After the death of Salvatierra, his sons return to the village from Buenos Aires to deal with their inheritance: a shed packed with painted rolls stretching over two miles in length and depicting personal and communal history. Museum curators from Europe come calling to acquire this strange, gargantuan artwork. But an essential roll is missing. A search ensues that illuminates the links between art and life, as an intrigue of family secrets buried in the past cast their shadows on the present.

About the author:

Pedro Mairal made a splash with his debut novel, *Una noche con Sabrina Love* (1999), which tells the story of an 18-year-old boy who wins a night with a porn star of his dreams. That book was made into a film by Alejandro Agresti and was widely translated. Mairal, who was born in Buenos Aires in 1970, is a professor of English Literature; he has been recognized as one of the most original voices in Latin American literature today, and in 1998 was awarded the Premio Clarín. He is also the author of the book of short stories *Hoy temprano* (2001) and the novel *El año del desierto* (2005). In 2007 he was included in the Bogotá 39, which named the best Latin American authors.

Nick Caistor, translator, journalist and non-fiction writer, has translated some 40 books from Spanish and Portuguese, including works by Paulo Coelho, Alan Pauls, Martín Kohan, and Manuel Vázquez Montalban. He has twice been awarded the Valle-Inclán prize for translation, and recently published a study of Cuban leader Fidel Castro.

Reviews:

"Pedro Mairal isn't your old college literature professor's idea of an Argentine novelist."
— *The Los Angeles Times*

"Talent, observational skills, charm and a sense of humor are put to the service of a crisp and wise narrative ... of powerful and epic pitch."
— *Ernesto Calabuig, El Mundo*

"An impressive novel, sensual and absorbing, built on a labyrinth of mysteries and revelations."
— *J. A. Masoliver Ródenas, La Vanguardia*



Cocaine

by Pitigrilli
Translated by Eric Mosbacher
Italy
On Sale: September 15, 2013
ebook: \$9.99
Paperback: \$16.49
Size: 8 x 5.25



Paris in the 1920s – dizzy and decadent, where a young man can make a fortune with his wits ... unless he is led into temptation. *Cocaine's* dandified hero Tito Arnaudi invents lurid scandals and gruesome deaths, and sells these stories to the newspapers. But his own life becomes even more outrageous than his press reports when he acquires three demanding mistresses. Elegant, witty and wicked, Pitigrilli's classic novel was first published in Italian in 1921 and charts the comedy and tragedy of a young man's downfall and the lure of a bygone era. Placed on a list of forbidden books by church authorities because of its depictions of sex and drug use, *Cocaine* retains its venom even today.

About the author:

Pitigrilli was the pseudonym of Dino Segre, born in Turin in 1893 to a well-to-do Jewish father and a Catholic mother. He worked as a foreign correspondent in Paris during the 1920s, and under his pen name became equally celebrated and notorious for a series of audacious and subversive books that were translated into sixteen languages. Pitigrilli was accused of serving as an informant to the fascist authorities under Mussolini, who defended the writer against accusations of perversity, saying: "Pitigrilli is right ... he photographs the times. If society is corrupt, it's not his fault." Pitigrilli fled Italy after the German occupation, living in Switzerland and Argentina, but returned to Turin and converted to Catholicism before his death in 1975.

Eric Mosbacher translated over one hundred works in his lifetime, including writings by Ignazio Silone, Giovanni Verga, Leo Perutz, Sigmund Freud, Siegfried Kracauer and Witold Gombrowicz. He lived in London with his wife and translation collaborator, Gwenda David, until his death in 1998.

Reviews:

"Seriously wicked ... It deals playfully and brutally with provocative issues of promiscuity, prostitution and ecstasy, and remains at its heart filled with pure, romantic longing."

— *Die Zeit*

"The name of the author Pitigrilli ... is so well known in Italy as to be almost a byword for 'naughtiness' ... The only wonder to us is that some enterprising translator did not render some of his books available in English sooner."

— *The New York Times*

"Pitigrilli was an enjoyable writer – spicy and rapid – like lightning."

— *Umberto Eco*

FANNY VON ARNSTEIN

DAUGHTER OF THE ENLIGHTENMENT



HILDE
SPIEL

INTRODUCTION
by
MICHAEL Z. WISE

TRANSLATED BY CHRISTINE SHUTTLEWORTH

Fanny von Arnstein: Daughter of the Enlightenment

by Hilde Spiel
Translated by Christine Shuttleworth
Austria
On Sale: September 15, 2013
ebook: \$9.99
Paperback: \$18.99
Size: 8 x 5.25



In 1776 Fanny von Arnstein, the daughter of the Jewish master of the royal mint in Berlin, came to Vienna as an 18-year-old bride, bringing with her the intellectual sharpness and vitality of her birthplace. In her youth, she was influenced by the philosopher Moses Mendelssohn, a family friend who spearheaded the emancipation of German Jewry. She married a financier to the Austro-Hungarian imperial court, and in 1798 her husband became the first unconverted Jew in Austria to be granted the title of baron. Soon Fanny hosted an ever more splendid salon which attracted the leading figures of the Enlightenment. Spiel's elegantly written and carefully researched biography provides not only a vivid portrait of a brave and passionate woman who advocated for the rights and acceptance of Jews, but illuminates a central era in European cultural and social history.

About the author:

Hilde Spiel was the grande dame of 20th century Austrian literature. She was born in Vienna and studied philosophy there. She left for England in 1936 amid rising anti-Semitism and because of her opposition to the clerico-fascist Austrian regime, but returned after World War Two. She had a distinguished and prolific career as the cultural correspondent for the *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *The Guardian* and *The New Statesman*, and wrote novels, drama and nonfiction, and translated the works of modern British writers including W.H. Auden, Virginia Woolf, Graham Greene and Tom Stoppard.

Christine Shuttleworth grew up in London, the daughter of the German-language writers Hilde Spiel and Peter de Mendelssohn, who emigrated there in 1936. She has translated several books by Hilde Spiel as well as a study of the friendship between Walter Benjamin and Bertolt Brecht.

Reviews:

"More exciting, more entertaining and – not least – more instructive than the best told novel."
— *Die Zeit*

"Vienna is the true subject of this fascinating biography ... *Fanny von Arnstein* is a tract for our times."
— *The Spectator*

"A skillfully composed portrait of an age ... deserves a wide readership."
— *British Journal for Eighteenth-Century Studies*

Some Day

SHEMI ZARHIN

TRANSLATED BY YARDENNE GREENSPAN

Some Day

by Shemi Zarhin

Translated by Yardenne Greenspan

Israel

On Sale: October 15, 2013

ebook: \$9.99

Also available in Paperback

Size: 8 x 5.25



On the shores of Israel's Sea of Galilee lies the city of Tiberias, a place bursting with sexuality and longing for love. The air is saturated with smells of cooking and passion. Seven-year-old Shlomi, who develops a remarkable culinary talent, has fallen for Ella, the strange girl next door with suicidal tendencies; his little brother Hilik obsessively collects words. In the selfish but magical grown-up world swirling around them, a mother with a poet's soul mourns the deaths of literary giants as her handsome husband cheats on her both at home and abroad. *Some Day* is a gripping family saga, a sensual and emotional feast that plays out over decades. This is an enchanting tale about tragic fates that disrupt families and break our hearts. Zarhin's hypnotic writing renders a poetic, painfully delicious vision of individual lives behind Israel's larger national story.

About the author:

Shemi Zarhin is a novelist, film director and screenwriter who teaches at the Sam Spiegel Film Academy in Jerusalem. Zarhin was born in Tiberias in 1961 and graduated in film and TV studies from Tel Aviv University. Among his many award-winning films, *Bonjour Monsieur Shlomi* (2003) received 21 international prizes and honorable mentions. *Aviva My Love* (2006) won the Best Script Award at the Chicago and Shanghai Film Festivals, as well as six *Israel Film Academy Awards*. His latest film, *The World is Funny* (2012), was nominated for a record 15 Israel Film Academy awards and is being shown in festivals around the United States. *Some Day* is his first novel.

Yardenne Greenspan is a fiction writer and translator, born in Tel Aviv to a bilingual family. A recipient of the American Literary Translators Association Fellowship, her translation projects include works by Rana Werbin, Yaakov Shabtai and Gon Ben Ari. She is writing a novel about fatherhood.

Reviews:

"Forcefully touches on life ... with a mixture of steamy vulgarity and intellectual audacity."
— *Maariv*

"This is a packed, aromatic, steamy book ... that overwhelms the mind and enlarges the spirit."
— *Yediot Aharonot*

"A fantastical-realist universe in which ... cuisine, which greases the wheels of the plot and connects people, is just as key a protagonist as the other characters in the book."
— *Haaretz*

The Good Life



Elsewhere

VLADIMIR LORCHENKOV

TRANSLATED BY ROSS UFBERG

The Good Life Elsewhere

by Vladimir Lorchenkov
Translated by Ross Ufberg
Moldova

On Sale: November 15, 2013

ebook: \$9.99

Also available in Paperback

Size: 8 x 5.25

Winner of Translation Grant from the Russian Institute for Translation



In *The Good Life Elsewhere*, Moldovan writer Vladimir Lorchenkov tells the very funny – and very sad – story of a group of villagers and their tragicomic efforts to emigrate from Europe’s most impoverished nation to Italy for work. In this uproarious tale, an Orthodox priest is deserted by his wife for an art-dealing atheist; a mechanic redesigns his tractor for travel by air and sea; and thousands of villagers take to the road on a modern-day religious crusade to make it to the Italian Promised Land. A country where 25 percent of its population works abroad, remittances make up nearly 40 percent of GDP, and alcohol consumption per capita is the highest in the world – Moldova surely has its problems. But, as Lorchenkov vividly shows, it’s also a country whose residents don’t give up easily.

About the author:

Vladimir Lorchenkov, writer and journalist, was born in Kishinev, Moldova, the son of a Soviet army officer, in 1979. In his childhood he traveled across the Soviet Union and other socialist countries. After returning to Moldova, he was crime section editor at a local newspaper for ten years. Lorchenkov is a laureate of the 2003 Debut Prize, one of Russia’s highest honors given to young writers, and the Russia Prize in 2008. He has published a dozen books, and his work has been translated into eight languages.

Ross Ufberg is a translator, writer and PhD Candidate in Columbia University’s Slavic Department. He recently translated *Beautiful Twentysomethings*, the memoir of Polish writer Marek Hlasko. Ufberg is a co-founder of New Vessel Press.

Reviews:

“Vladimir Lorchenkov is a highly talented imposter – painting a colorful, bright, and crazy life in a benighted post-Soviet corner of the world.”

— *Vedomosti*

“This is a bleeding, wild work, grotesque in every twist of its plot and in every character, written brightly, bitterly, humorously, and – paradoxically, as we’re dealing with the grotesque – honestly.”

— *Krupa.ru*

“Is it possible for lovely Italy to take the place of both hell and paradise, as well as one’s most cherished dream? Vladimir Lorchenkov explores this possibility – in vivid colors, with a pamphleteer’s spite, and a good-humored smile.”

— *Literaturnaya Gazeta*

KILLING THE SECOND DOG



TRANSLATED by TOMASZ MIRKOWICZ

Killing the Second Dog

by Marek Hlasko

Translated by Tomasz Mirkowicz

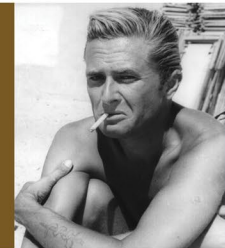
Poland

On Sale: January 15, 2014

ebook: \$9.99

Also available in Paperback

Size: 8 x 5.25



Robert and Jacob, two down-and-out Polish con men living in Israel in the 1950s, are planning to run a scam on an American widow visiting the country. Robert, who masterminds the scheme, and Jacob, who acts it out, are tough, desperate men, exiled from their native land and adrift in the hot, nasty underworld of Tel Aviv. Robert arranges for Jacob to run into the woman, who has enough trouble with her young son to keep her occupied all day. Her heart is open though and the men hope her wallet is too. What follows is a story of romance, deception, cruelty and shame, as Jacob pretends to fall in love with the American. But it's not just Jacob who seems to be performing a role; nearly all the characters are actors in an ugly story, complete with parts for murder and suicide. Hlasko's writing combines brutal realism with smoky, hardboiled dialogue, in a bleak world where violence is the norm and love is often only an act.

About the author:

Marek Hlasko, known as the Polish James Dean, made his debut in 1956 with a short story collection that won the prestigious Publishers' Prize in Poland. Born in 1933, he was an icon of the first generation to come of age after World War II. In 1958, Hlasko left Poland, never to return, and spent the rest of his life in France, West Germany, the USA and Israel. Known for his brutal prose style and his rebel's attitude, Hlasko died in 1969 of a fatal mixture of alcohol and sleeping pills in Wiesbaden, West Germany.

Tomasz Mirkowicz, translator of American and British fiction, was born in Warsaw in 1953. A fiction writer and critic, he translated into Polish the works of Ken Kesey, George Orwell, Jerzy Kosinski, and Charles Bukowski, among others. In addition to *Killing the Second Dog*, he translated *All Backs Were Turned*, also by Hlasko. That novel will be published by New Vessel Press in 2014.

Reviews:

"Hlasko's story comes off the page at you like a pit bull."

— *Book World*

"Marek Hlasko ... lived through what he wrote and died of an overdose of solitude and not enough love."

— *Jerzy Kosinski, author of The Painted Bird and Being There*

"A self-taught writer with an uncanny gift for narrative and dialogue ... a born rebel and troublemaker of immense charm."

— *Roman Polanski*

